Husqvarna VIKING

Manual de instrucciones

Prelude 350, 370

KEEPING THE WORLD SEWING

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

Notas sobre seguridad

- No permita que se utilice como un juguete.
  Deberá prestar especial atención cuando esta máquina de coser sea utilizada cerca de niños.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser (”0”) cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, enhebrar la canilla o cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Desenchúfela siempre antes de cambiar una bombilla. Sustituya la bombilla por otra del mismo tipo (tensión y vatios).

Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

Indice

Nomenclatura **2**

Manejo **3-13**

Desembalaje, Embalaje después de coser 3

Conexión del pedal, Conexión eléctrica 4

Caja de accesorios, Superficie de trabajo 5

Porta-carrete 6

Enhebrado del hilo superior 7

Devanado de la canilla 7

Enhebrado del hilo inferior, Devanado - porta-carrete vertical 8

Tensión del hilo 9

Cambio de la aguja, Cambio del prensatelas 10

Presión del pie del prensatelas, Palanca de elevación del prensatelas 10

Marcha atrás, Bajada del transporte de dientes 11

Selección de puntada 12

Amplitud de puntada, Longitud de puntada 13

Costura **14-28**

Guide Stitch Selection - Guía de Selección de Puntadas 14

Ojales 16

PBB - Perfectly Balanced Buttonholes (ojales perfectamente equilibrados) 17

Costura botones, Apertura de ojales 18

Costura recta, Placa para costuras tupidas 19

Cosido de cremmaleras, Cremallera oculta 20

Costura recta reforzada, Posición de la aguja, 21

Zig-zag, Zig-zag de tres pasos, Remendar y zurcir 22

Tejidos esponjosos, Unión y sobrehilado 23

Dobladillo 24

Puntada overlock triple - Puntada de tricot, modelo 370 25

Prensatelas fruncidor 26

Prensatelas para patchwork de 1/4” 26

Prensatelas para adornos 27

Prensatelas H 27

Costuras decorativas, modelo 370 28

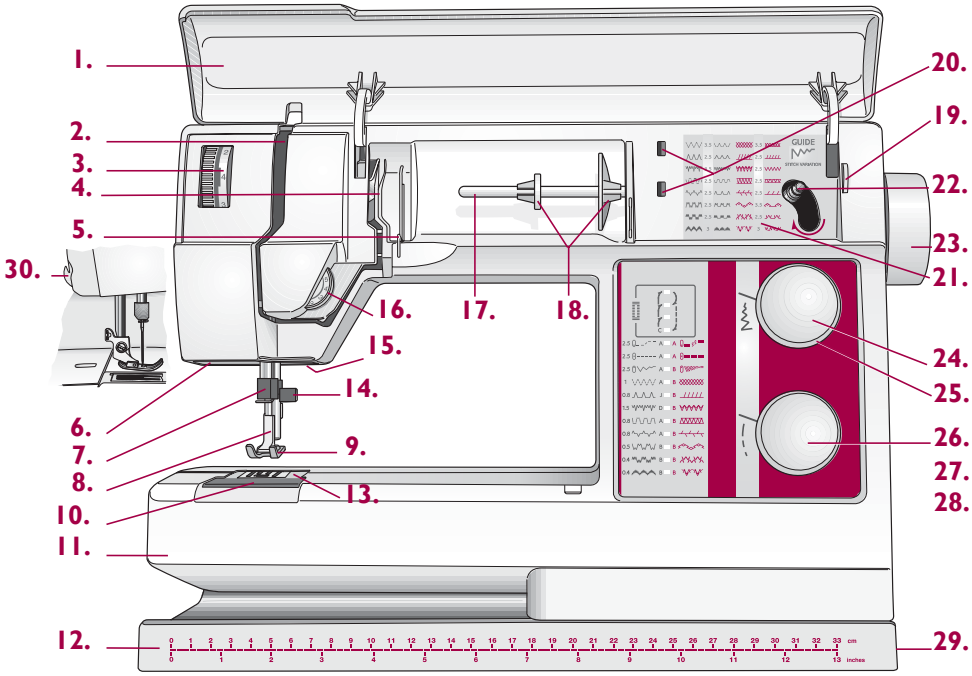
Mantenimiento **29-30**

Posibles averías y remedios **31-32**

Algunos tejidos tienen un exceso de tinte, que puede hacer que se destiñan otros tejidos, pero también sobre su máquina de coser. Este tinte puede ser muy difícil o imposible de eliminar.
El muletón y la tela vaquera, especialmente en color rojo y azul, suelen tener un exceso de tinte.
Si sospecha que el tejido o la prenda confeccionada contiene un exceso de tinte, lávelo antes de coser o bordar sobre él para evitar el desteñido.

Nomenclatura

Esta guía es válida para los modelos 350 y 370. Las diferencias entre ambos modelos, tanto en lo que se refiere a las características como al funcionamiento, se especifican por separado.



1. Tapa
2. Palanca tira-hilo
3. Regulador de la presión del prensatelas
4. Guía-hilo
5. Guía-hilo del devanador
6. Luz
7. Soporte agujas con sujeción de la aguja
8. Barra del prensatelas con cuerpo del prensatelas
9. Pie prensatelas
10. Tapa de protección cápsula
11. Brazo libre
12. Zócalo
13. Placa de aguja
14. Tornillo de sujeción de la aguja
15. Palanca de elevación del prensatelas
16. Regulador de la tensión del hilo
17. Porta-carretes
18. Discos para bobina
19. Cortador de hilos devanado
20. Entalladura/Agujero para porta-carrete extra
21. Guide Stitch Variation – variación de puntada, modelo 370
22. Eje del canillero
23. Volante
24. Selector de puntada
25. Regulador de amplitud de puntadas
26. Regulador de longitud de puntadas
27. Marcha atrás
28. Descendo del transportador
29. Conexión eléctrica
30. Cortador de hilos

Desembalaje

1. Poner la máquina encima de la mesa de trabajo y levantar la cubierta.

2. La máquina incluye además una funda rígida, una caja de accessorios, una bolsa de accesorios, un cable para el control por pedal y un cable de la red.

3. Limpiar la máquina, especial-mente alrededor de la aguja y la placa de aguja.

Embalaje después de coser

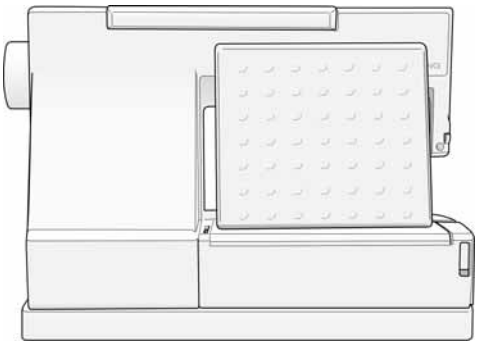
1. Sacar el enchufe de la red y de la máquina.

2. Luego enrollar los cables alrededor de la mano e introducir el cable del pedal en el hueco del pedal y el cable de la red en el bolsillo de la cubierta. Allí también hay sitio para el manual de instrucciones.

3. Asegurarse de que todos los accesorios estén en la caja de accesorios. Luego colocarla debajo del brazo libre.

4. Bajar el prensatelas.

5. Colocar el pedal – con el lado inferior hacia adelante – encima la caja de accesorios en la parte trasera de la máquina. Levantar el asa abatible y colocra la cubierta.

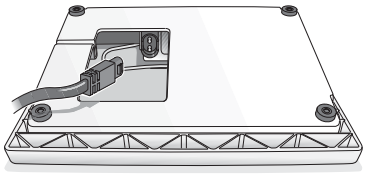


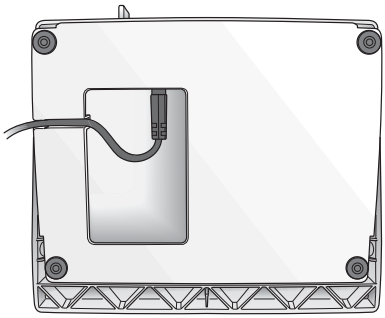
Conexión del pedal

El cable del pedal está entre los accessorios. Este cable ha de conectarse al mando de pie.

1. Sacar el cable del pedal. Ponga de canto el pedal. Introducir la clavija pequeña en el zócalo dentro del mando de pie.
2. Controlar que la clavija de contacto está bien fija. Esto solo ha de hacerse la primera vez, cuando se desembala la máquina.
3. Para poder desenrollar correctamente el cable, colóquelo en la ranura según la figura.

!Atención! Controlar que el pedal tiene la marca ”FR4”.

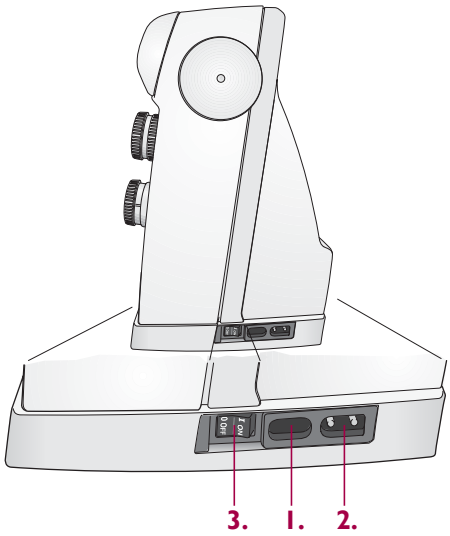




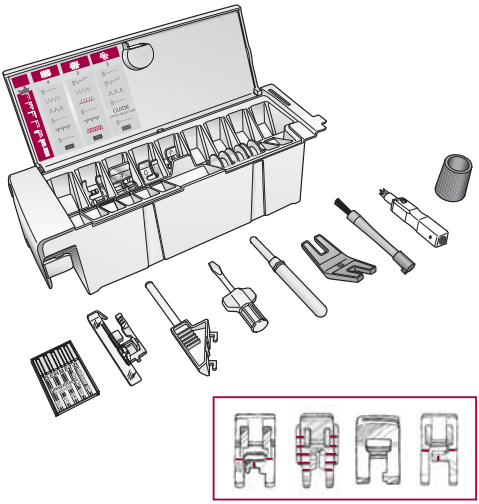
Conexión eléctrica

Debajo del zócalo están indicadas la tensión (voltaje) y la frecuencia (Hz). Antes de conectar la máquina a red, asegurarse de que los valores indicados coincidan con los de la red.

1. Conectar el cable del pedal en la entalladura central abajo en el lado derecho de la máquina.
2. Conectar el cable de la red en el enchufe trasero, debajo del lado derecho de la máquina.
3. Al pulsar el interruptor principal, se conecta la máquina y la iluminación.

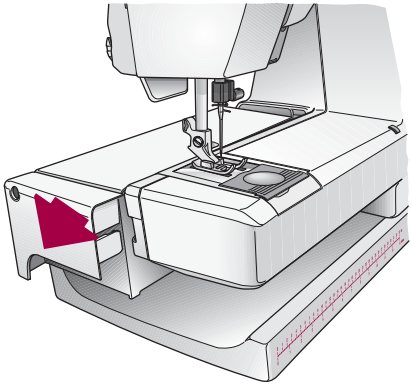


Caja de accesorios



1. Abra la caja de accessorios poniendo el dedo en la entalladura de la tapa levantándola hacia arriba.
2. En la caja de accesorios hay compartimientos especiales para los pies prensatelas, canillas y otros accesorios.
3. Poner los accesorios en la caja de manera que siempre sean accesibles.

Superficie de trabajo

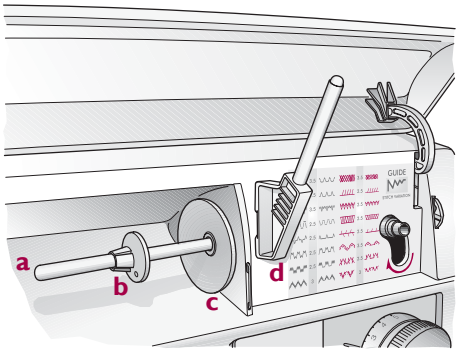


1. Dejar la caja de accesorios en la máquina, cuando se necesite una mayor superficie de trabajo.
2. Cuando se utiliza el brazo libre, sacar la caja de accesorios hacia la izquierda.
3. El brazo libre permite coser fácilmente mangas o perneras, así como coser cuellos, puños y zurcir calcetines y medias (el prensatelas de zurcido - accedorios especiales).
4. Sacar la caja de accesorios.

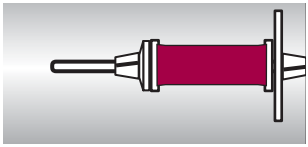
Cuando se necesite todavía una mayor superficie de trabajo, hay una mesa de prolongación como accesorio especial.

Porta-carrete

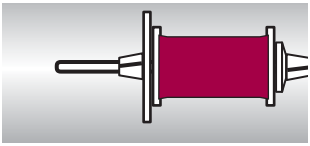
La máquina tiene los porta-carretes que se adapta a todo tipo de bobinas. Se puede utilizar en posición diferentes – el hilo se desenrolla y la bobina está parada (a).
El porta-carrete está equipado con dos discos guía-hilo.



Si se tienen bobinas pequeñas se debe poner el disco pequeño (b) delante de la bobina. Si se tienen bobinas grandes, se debe poner el disco grande (c) delante de la bobina.
Ponga el disco de manera que sus parte plana esté contra la bobina. No debe haber juego entre el disco y la bobina.

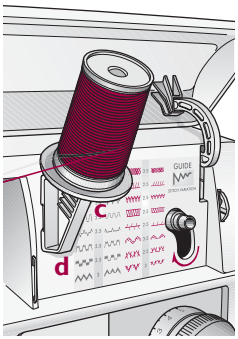


Bobina pequeña



Bobina grande

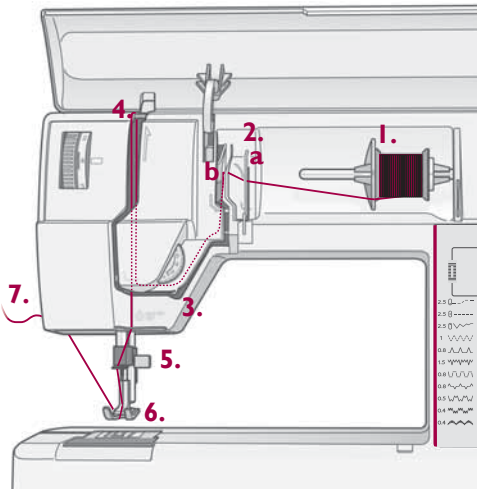
La máquina también tiene un porta-carrete suelto (d) que se monta en la máquina. El gancho del porta-carrete se introduce en los dos agujeros a la derecha del porta-carrete fijo empujándolo hacia abajo. El disco grande (c) se coloque como zócalo. Este porta-carrete se utiliza al bobinar separadamente o al coser con una aguja gemela.



Enhebrado del hilo superior

Asegurarse de que el prensatelas y la aguja se encuentran levantados.

1. Poner el carrete del hilo sobre el porta-carrete y poner el disco sobre el porta-carrete como está indicado arriba. Devuelva el porta-bobina.
2. Pasar el hilo debajo el guía-hilo (a) y encima el guía-hilo (b).
3. Luego pasar el hilo hacia abajo entre los dos discos de tensión.
4. Pasar el hilo desde la derecha en la ranura del tira-hilo.
5. Continuar pasando el hilo hacia abajo por el guía-hilo.
6. Enhebrar la aguja de adelante hacia atrás. Gracias a la superficie blanca de contraste del cuerpo del prensatelas, se observa fácilmente el agujero de la aguja.
7. Finalmente tirar el hilo hacia atrás por debajo del prensatelas y luego hacia arriba a través del corta-hilo, donde el hilo es cortado.

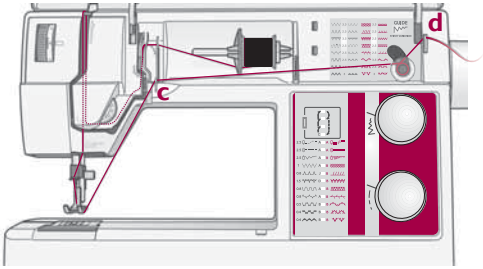


Apague la máquina.

Devanado de la canilla

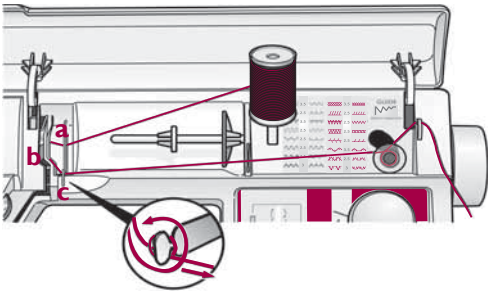
Asegúrese que el prensatelas esté elevado y que la aguja esté en su posición superior.
N.B! No utilice un prensatelas de plástico al bobinaje.

1. Colocar la canilla vacía en el eje del canillero, en el frente de la máquina con la marca circular (H) hacia fuera. Conduzca el eje del canillero hacia abajo.
2. Pasar el hilo de la aguja, por debajo del pie prensatelas y hacia la derecha haciéndolo pasar por encima del guía-hilo (c).
3. Después, comenzar por arriba y dar unas cuantas vueltas al hilo en la canilla.Cortar el hilo con el cortador (d).
4. Presionar sobre el pedal. Al terminar el bibinaje saque la canilla, pasa el hilo por el cortador y conduzca el eje del canillero hacia arriba.



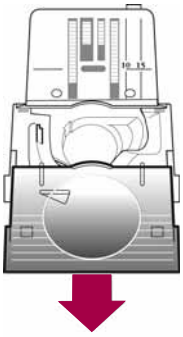
N.B! No se debe bobinar a través de la aguja un hilo de nylon u otro tipo de hilo muy elástico. Ver ”Devanado – porta-carrete vertical”.

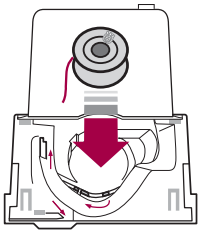
Devanado – porta-carrete vertical



1. Poner una canilla vacía con la marca (H) hacia fuera sobre el eje del canillero y condúzcalo hacia abajo.
2. El disco grande se coloque como zócalo. Ponga una bobina sobre l porta-carrete.
3. Pasar el hilo debajo el guía-hilo (a) y encima el guía-hilo (b) después debajo el guía-hilo (c).
4. Dar unas cuantas vueltas al hilo sobre la canilla. Pasar el hilo por el corta-hilos y cortarlo.
5. Presionar sobre el pedal. Al terminar el bibinaje saque la canilla, pasa el hilo por el cortador y conduzca el eje del canillero hacia arriba.

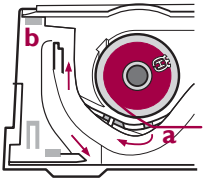
Enhebrado del hilo inferior

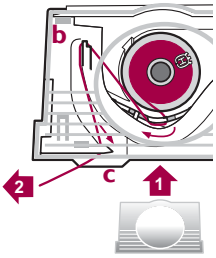




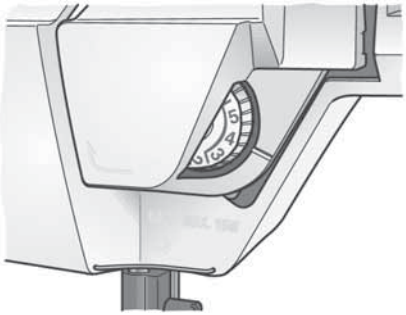
Apague la máquina.

1. Quite la tapa de la canilla deslizándola hacia adelante.
2. Coloque la canilla en la cápsula con la marca (H) hacia arriba y el hilo a la izquierda de la canilla. La canilla rotará en el sentido de las agujas del reloj mientras tira del hilo.
3. Coloque un dedo sobre la canilla para que siga girando mientras tira firmemente del hilo primero a la derecha y luego a la izquierda encajándolo en el resorte tensor del hilo (a) hasta que haga un “clic”.
4. Continúe enhebrando alrededor de (b) a la derecha y luego a la izquierda hacia el corta-hilo (c). Vuelva a colocar la tapa (1). Tire del hilo hacia la izquierda y córtelo (2).



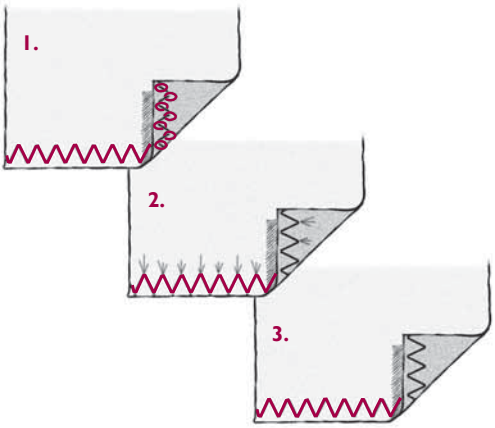


Tensión del hilo



También se puede modificar la tensión del hilo girando el mando de regulación de la tensión . La tensión normal del hilo es 4.
Para ojales y otros puntos decorativas se obtiene una buena tensión del hilo en la cifra 3. Si quiera pespuntear con un hilo grueso en telas gruesas, aumente la tensión del hilo superior hasta la posición 7-9.

Tensión de los hilos correcta e incorrecta

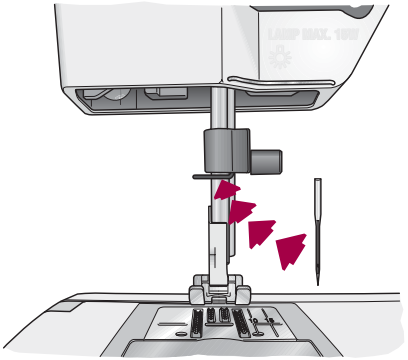


Para comprobar cual debe ser la tensión correcta del hilo, realizar varias costuras, modificando en cada una la tensión.

1. Comenzar con una tensión muy floja, o sea, ajusta la tensión a "1". El hilo inferior está tenso mientras el hilo superior arruga el tejido en la parte inferior.
2. Si se ajusta la tensión en el número más alto se obtendrá un efecto contrario, es decir, el tejido se arrugará.
3. La tensión correcta se obtiene cuando la unión se produce en la mitad de las dos capas de tejido; o bien en la parte inferior al coser costuras decorativas.

Siempre hacer una prueba en un trozo del género igual al que se desee coser y controlar la tensión de los hilos.

Cambio de la aguja

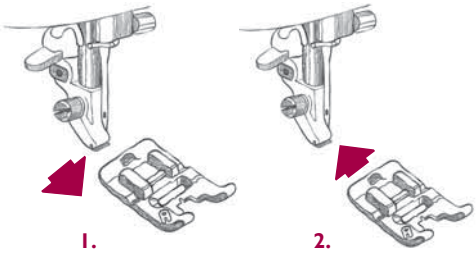


Apague la máquina.

1. Afloje el tornillo del soporte de la aguja con el destornillador.
2. Saque la aguja.
3. Introduzca la nueva aguja empujando hacia arriba con la parte plana hacia atrás hasta su tope.
4. Use el destornillador para apretar adecuadamente el tornillo.

Siempre utlice agujas del sistema 130/705H.

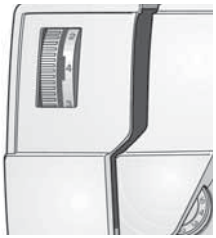
Cambio del prensatelas



Apague la máquina.

1. Poner primero la aguja en su posición más alta. Empujar el prensatelas ligeramente hacia adelante.
2. Introducir el pasador transversal del prensatelas entre el cuerpo de éste y el meulle. Empujar oblicuamente hacia atrás hasta que el pie encaje.

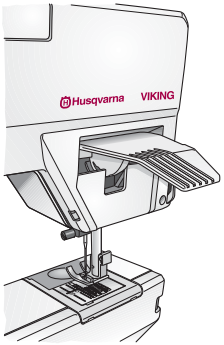
Presión del pie del prensatelas



La presión del pie del prensatelas se efectúa mediante una rueda graduada, de ajuste situada en el frento de la máquina. La posición normal es 4.

Cuanto mayor sea el número de regulación, mayor será la presión en el prensatelas. Las telas mullidos se cosen en posición baja.

Palanca de elevación del prensatelas

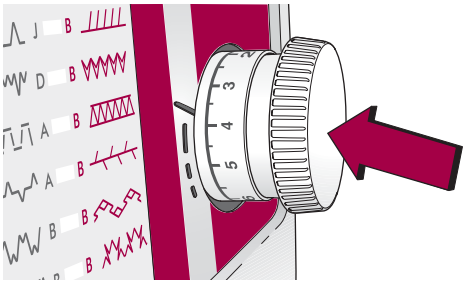


Por medio de la palanca se sube o se baja el prensatelas. Al coser el prensatelas debe estar en su posición inferior.

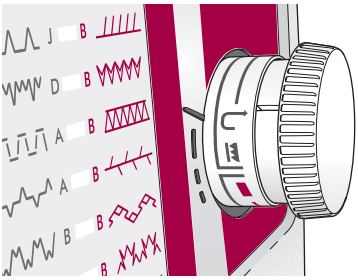
Elevando el prensatelas lo más alto posible y manteniéndolo así se puede incrementar la altura de elevación en algunos mm. más. Esto puede ser útil en la costura de géneros muy gruesos o al pasar sobre costuras.

Marcha atrás

La máquina cose hacia atrás cuando se presiona el volante para la longitud de puntada. La máquina cose hacia adelante al soltar el volantea.

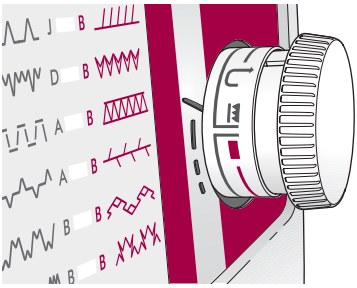


La máquina también se puede bloquear en la posición marcha atrás al girar el volante para la longitud de puntada hasta la posición .



Bajada del transporte de dientes

Se baja el transporte de dientes, girando el volante para longitud de puntadas desde en y se sube giran el regulador desde la izquierda. Los dientes del transporte se alzan automáticamente al empezar a coser.

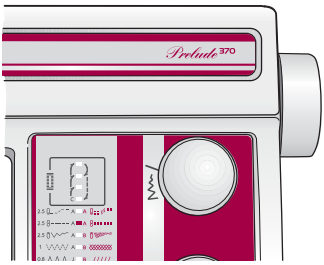


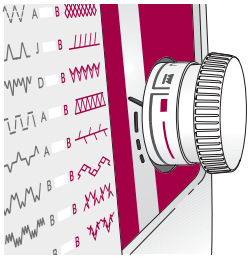
La bajada del transporte de dientes se requiere para coser botones y para operaciones de remendar.

Igualmente, con los dientes del transporte bajados, se colocarán más fácilmente los tejidos gruesos debajo del prensatelas.

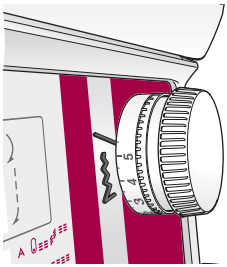
Selección de puntada

En la parte frontal de la máquina se encuentra el selector de las costuras que Ud. puede realizar con ella. La costura deseada se obtiene girando el selector de puntada. Un cursor de color se mueve simultáneamente al girar el selector de puntada y muestra la que ha sido seleccionada. Controlar que la aguja esté en su posición más alta al girar el selector de puntada. Con el volante inferior se cambia la longitud de puntadas. Las costuras están divididas en dos grupos. Para las de grupo a la izquierda, la longitud de puntada puede variar entre 0 y 6 mm y la amplitud entre 0-5.5 mm. Delante de respective puntada se presenta información sobre la regulación más conveniente al tipo de costura seleccionada.
Cuando quira realizar alguna de las costuras del grupo a la derecha debe girar el regulador de longitud de puntada a la izquierda, hasta la zona ▬▬■. Esto significa que esas costuras tendrán ahora una longitud incorporada fija. La amplitud de puntada puede regular entre 0-5.5 mm. Entre los sìmbolos de costuras hay letras que indican el prensatelas más apropiado para cada costura. La misma letra se encuentra en el prensatelas.



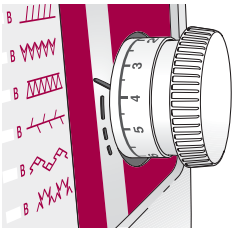


Amplitud de puntada



Cuando se elige una costura, la máquina seleccionará automáticamente la amplitud de puntada adecuada.
La amplitud de puntada se puede cambiar mediante el selector de puntada, graduado en medio milímetros entre 0-5.5 mm (situado al interior del selector de puntada).
Al poner el selector de puntada en 2.5 se parte a medias la amplitud de las puntadas. La meyoría de las puntadas obtienen un aspecto neuvo y se obtiene un número de puntadas nuevas.

Longitud de puntada



Cuando una puntada ha sido seleccionado se muestra la información sobre la longitud más adecuados a la costura en telas normales.
Empiece siempre por la longitud de puntada recomendada; después podrá ir buscando la longitud de puntada que considera más perfecta para la labor en cuestión.

Guía de Selección de Puntadas

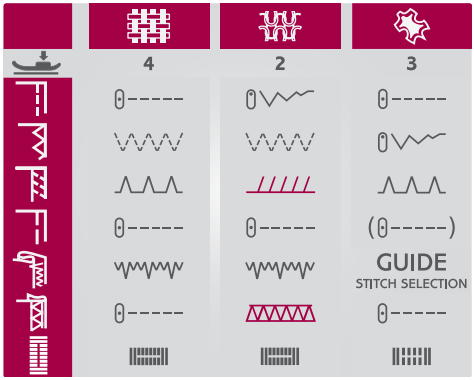
Consulte la Guía de Selección de Puntadas en la tapa de la caja de accesorios para seleccionar de una forma más rápida y sencilla la puntada más adecuada para la técnica de costura y tejidos seleccionados.

Mire en la columna del tipo de tejido en el que quiere coser:

TEJIDO NO ELÁSTICO: para el tipo de tejido que no sea elástico. Generalmente algodón.

TEJIDO ELÁSTICO: para el tipo de tejido que sea elástico. Generalmente punto.

CUERO Y VINILO: para ante, cuero auténtico y cuero y ante artificial.



Su costura será más sencilla que nunca gracias a la Guía de Selección de Puntadas que recomienda la puntada y la presión del prensatelas adecuados.

Seleccione la puntada según la técnica que quiera coser:

PESPUNTE: une dos trozos de tela.

Nota: En los tejidos elásticos, establezca el largo de zigzag en 1.5 y el ancho de puntada en 1.5 para obtener una puntada que se estire con el tejido.

SOBREHILADO: sobrehíla los bordes de la tela para impedir que se deshilache.

PESPUNTE/SOBREHILADO: cose el pespunte y sobrehíla el borde en una sola operación.

HILVÁN: realiza una costura provisional para probar ropa, unir y marcar. Utilice el largo de puntada máximo.

Nota: Si hilvana cuero o vinilo, quedarán los agujeros de la aguja en la tela.

DOBLADILLO INVISIBLE: crea un dobladillo invisible en las prendas. No se recomienda para telas ligeras ni para cuero y vinilo.

DOBLADILLO: selecciona el mejor dobladillo o puntada visible para el tipo de tejido y grosor seleccionado.

OJALES: su Prelude cose Ojales Perfectamente Equilibrados (PBB).

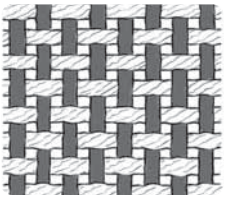
Nota: Para cuero y vinilo, aumente el largo del ojal a 1 mm. Utilice el prensatelas H (vea la máquina 27) y coloque estabilizador debajo de la tela.

PRESIÓN DEL PRENSATELAS: Su Guía de Selección de Puntadas también le recomienda la presión del prenstelas idónea para su tejido.

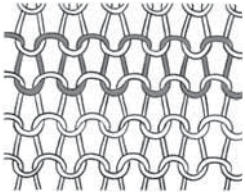
Selección del tejido

Tejidos no elásticos y punto

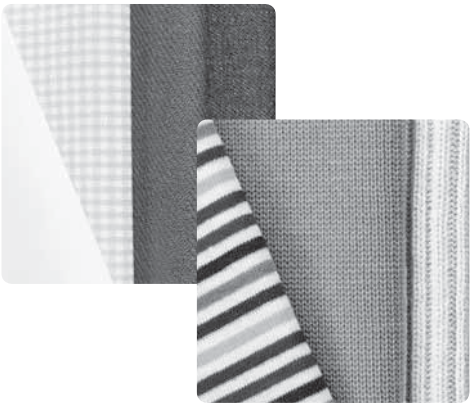
La diferencia entre el tejido no elástico y el punto es la forma en que se combinan los hilos. Los tejidos no elásticos están confeccionados con sistemas de dos hilos, entrecruzándose a lo largo y lateralmente formando ángulos rectos. Un tejido como el punto se confecciona con un sistema de un hilo con puntos trenzados. Normalmente el tejido de punto lleva elástico.
Generalmente, seleccione Tejido no elástico para cualquier tipo de tejido que no sea elástico. Y seleccione Elástico si se trata de un tejido que puede deformarse por tener componentes elásticos.



Tejido no elástico

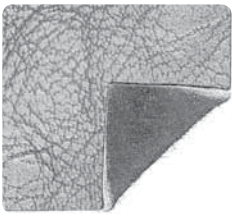


Tejido elástico

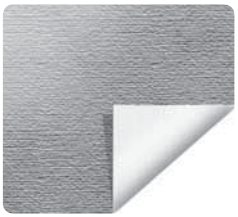


Cuero y vinilo

El cuero es piel animal. El cuero puede ser liso o de ante y tiene cierta elasticidad.
El vinilo es un material sintético que a menudo tiene un revés tejido. El vinilo puede ser liso o con dibujos, y algunos vinilos tienen cierta elasticidad.



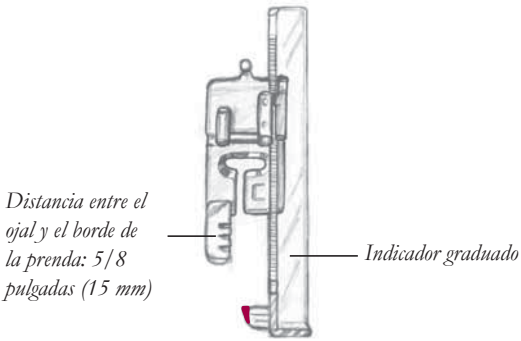
Cuero

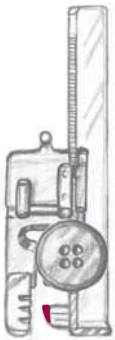


Vinilo

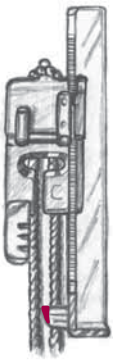
Ojales

Para coser ojales, recomendamos el uso del prensatelas de ojales. El prensatelas de ojales dispone de una guía regulable que se adapta a distintas medidas de botón. Coloque el botón en el prensatelas de ojales y desplace la guía hasta que toque los bordes del botón. La máquina cose la primera columna hacia atrás. Detenga la máquina cuando la marca roja del indicador graduado coincida con las primeras puntadas.
Utilice las marcas de la parte izquierda del prensatelas de ojales para colocar correctamente el borde de la prenda en la marca central de tal modo que éste quede a 5/8 pulgadas (15 mm) del ojal.

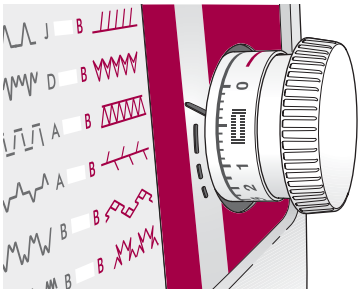




Para el cosido de ojales en tejidos elásticos, es conveniente reforzar el ojal con un cordoncillo con el fin de facilitar la labor y evitar que el ojal se deforme. Para ello, pase un cordoncillo alrededor del espigón situado en la parte posterior del prensatelas de ojales tal como muestra la imagen.

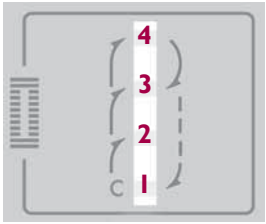


PBB – Perfectly Balanced Buttonholes (ojales perfectamente equilibrados)



Prelude incorpora el sistema de ojales perfectamente equilibrados, PBB (Perfect Balanced Buttonholes). La máquina cose las dos columnas del ojal en el mismo sentido, por lo que se consigue un resultado perfecto.

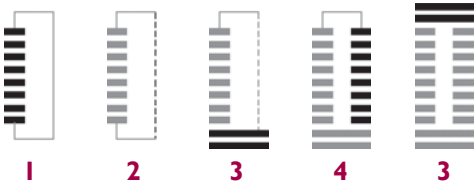
1. Ajuste el selector de longitud de puntada en el símbolo del ojal. Ajuste el selector de puntadas en ojales (C), posición 1. El tamaño del ojal quedará automáticamente determinado al colocar el botón en el prensatelas de ojales especial. La máquina cose la primera columna hacia atrás. Cosa hasta que la columna izquierda del ojal llegue a la marca roja del ojalador.



2. Gire el selector de puntada hasta la posición 2. Ahora la máquina coserá en dirección hacia usted marcando la columna derecha del ojal. Siga cosiendo hasta igualar la longitud de la primera columna.

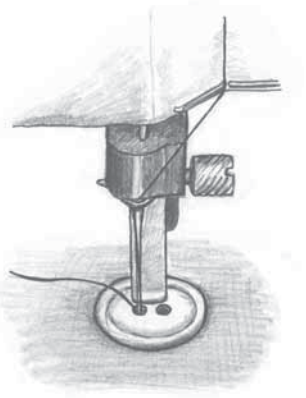
3. Ajuste el selector de puntadas en la posición 3. Ahora la máquina está lista para coser unas puntadas de refuerzo en la columna. Dé tres o cuatro puntadas.

4. Gire el selector de puntadas hasta la posición 4. La máquina coserá la segunda columna del ojal hacia atrás. Siga cosiendo hasta igualar la longitud de la primera columna.



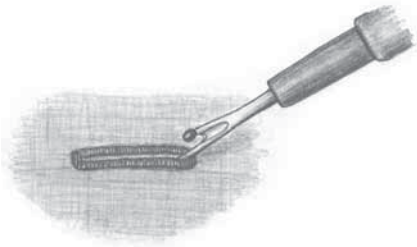
5. A continuación, gire el selector de puntadas hasta la posición 3 antes de dar las últimas puntadas de refuerzo. Dé tres o cuatro puntadas. Gire el selector de puntada hasta la posición 2 y remate los hilos con unas cuantas puntadas.

Costura de botones



1. Hacer una marca en el tejido para la posición del botón.
2. Girar en zigzag.
3. Bajar el transporte, ver pag. 11.
4. Sacar el prensatelas.
5. Poner el tejido en la máquina.
6. Colocar el botón en la tela y bajar la barra prensatelas, de manera que el cuerpo del prensatelas esté perfectamente centrado entre los agujeros del botón (ver figura).
7. Poner los extremos de los hilos hacia un lado. Girar el volante manual y asegurarse de que la aguja coincida con los agujeros del botón.
8. Coser 5-6 puntadas. Gira el regulador de amplitud de puntada al 0 y haga una puntadas de remate.

A menudo se necesita coser un botón con ”cuello”. Para ello, se emplea el suplemento para botones. La parte delgada para tela mediana y la parte más gruesa, para géneros pesados. Colocar el suplemento entre el botón y el género y coser el botón. Retirar el suplemento, meter los hilos entre el botón y el género, dándoles unas cuantas vueltas alrededor del ”cuello” .

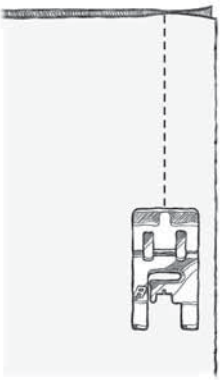


Apertura de ojales

Abra el ojal con el abre-costuras. ¡Coloque un alfiler cruzado al final para evitar cortar demasiado!

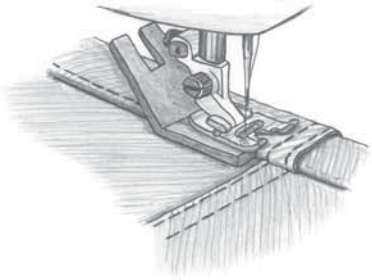
Costura recta

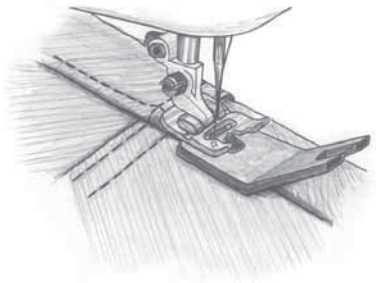
Costura recta se utiliza para unir parted de tela no extensibles y para costuras que no están expuestas a mayores esfuerzos.
El regulador de la longitud de puntada se pone en la posición base recomendada 2.5 mm. Repite hasta obtenir la mejor posición para su trabajo. Aumentar la longitud de puntada al hilvanar y al realizar pespuntes decorativos.



Placa para costuras tupidas

La placa para costuras tupidas se utiliza para coser sobre costuras muy gruesas.
Una parte de la placa es más gruesa que la otra. Usar la parte que tenga un grosor más o menos parecido al de la costura.





Cosido de cremalleras

Aplique el prensatelas E de tal manera que el mismo quede a la derecha o a la izquierda de la aguja, y de esta forma re-sulte fácil coser ambos lados de la cre-mallera. Para coser el otro lado de la cremallera retirar el prensatelas y colocarlo de nuevo, de manera que éste quede al otro lado.

Cremallera oculta

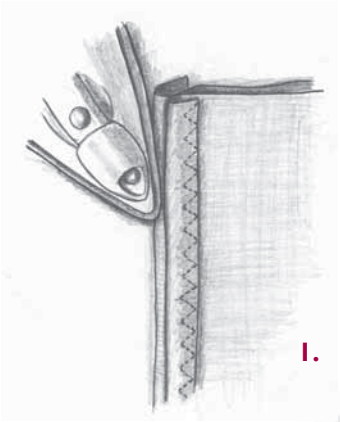
1. Una las costuras hasta la marcación. Hilvanar la abertura. Dejar aprox. 2 cm abiertos al comienzo de la abertura. Planchar la costura abierta. Emplear la posición derecha de la aguja.

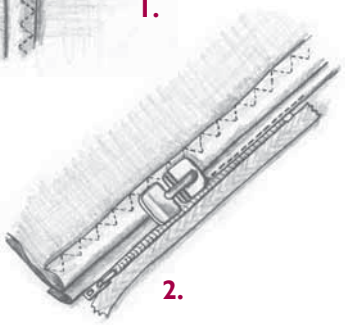
2. Colocar el prensatelas E a la izquierda de la aguja. Dar la vuelta a la prenda de tal forma que el revés quede por encima y doblar la prenda al lado hasta que se vean las dos costuras. Doblar el aumento de la costura del lado izquierdo, como un pliegue, a unos 5 mm del hilvanado.

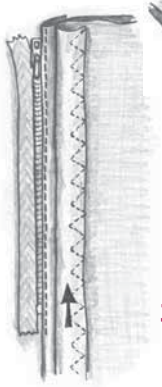
3. Colocar la cremallera con alfileres debajo de la costura doblada con los dientes lo más cerca posible del doblado y coser el lado izquierdo. Empezar a coser desde abajo. Unos centímetros antes de llegar al final de la costura, levantar el prensatelas y abrir la cremallera, deslizando el cierre de la misma por detrás del prensatelas. Bajar el prensatelas y terminar la costura.

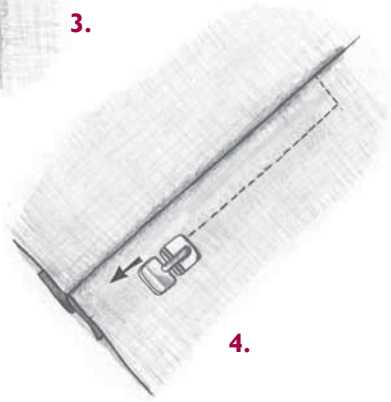
4. Emplear la posición izquierda de la aguja. Colóque el prensatelas de manera que éste quede a la derecha de la aguja. Es importante que la costura del derecho quede recta y bonita. Es muy fácil efectuar eso marcando la línea de la costura. Fijar con alfileres y coser el otro lado de la cremallera dentro de la línea marcada. Coser una costura transversal al final de la cremallera y continuar hacia arriba.

Si se quiere coser una cremallera de ”caballero” se hace todo según la descripción, pero invertido.

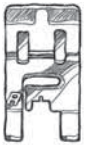






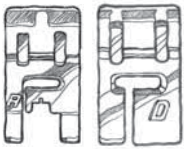


Costura recta reforzada



Gire el regulador de longitud de puntada hacia la zona ▬▬■ se pueden coser la costura recta reforzada ⓪≡≡≡. La costura es más fuerte que la costura recta normal por-que es triple y elástica. La costura recta refor-zada es adecuada para coser en materiales gruesos, elásticos y para costuras que están expuestas a mayores esfuerzos. La costura recta reforzada también se recomienda para coser pespuntes en materiales gruesos.

Posición de la aguja

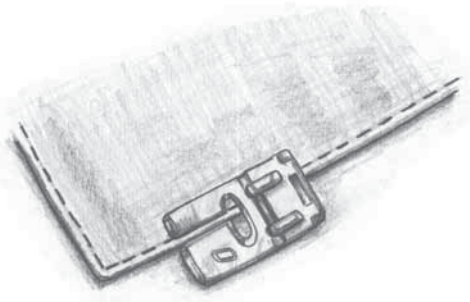


En costura recta y en costura recta resforzada se puede cambiar la posición izquierda de la aguja. Esto se efectúa con el regulador del ancho de puntada, girar al la derecha para llegar la posición derecha.

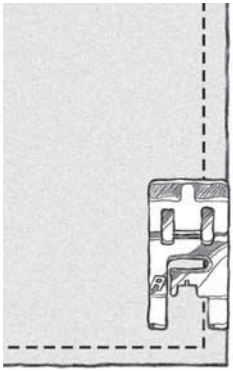
Cuando quiera coser un pespunte cerca de un borde exterior, es más fácil coser con la aguja en posición de izquierda o derecha.

Para géneros muy ligeros se emplea el prensatelas A y para los demás el prensatelas D.

Ponga el género con su borde exterior contra el lado interior del ”dedo” derecho del prensatelas D o contra la primera entalladura del ”dedo” izquierdo del prensatelas A y coser el pespunte.

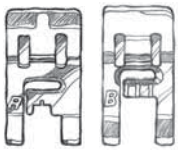


Cuando quiera pespuntear ca. 5mm del borde o hacer un dobladillo estrecho, se hace con la aguja en posición derecha. Utilizar el prensatelas A. Poner el borde del tejido debajo del borde exterior derecho del prensatelas y coser un pespunte o un dobladillo.



Zig-zag

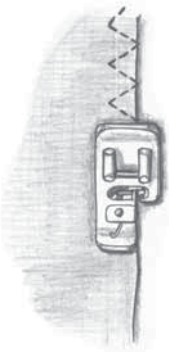
La costura zig-zag se usa, p.ej. para aplicar encajes, ribetear con cintas y también para hacer aplicaciones. La amplitud de zig-zag es progresivamente regulable hacia la izquierda 5.5 mm amplitud a la derecha a 0 mm. Ahora la máquina cose una costura recta con la aguja en posición derecha.
Desde allí puede modificar hasta en contrar las regulaciones más apropiadas a su labor.



Zig-zag de tres pasos

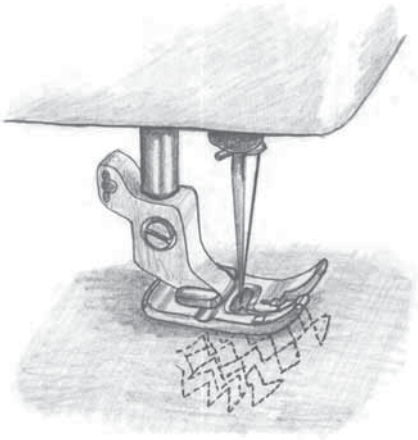
Sobrehilado

La costura zig-zag de tres pasos es conveniente para sobrehilar en la mayoría de los tejidos. Recorte los bordes antes de sobrehilar. Procure al coser que las puntadas cojan bien el borde tomando los hilos. Coloque la tela seguir la referencia del prensatelas (ver illustración).



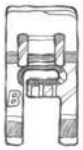
Remendar y zurcir

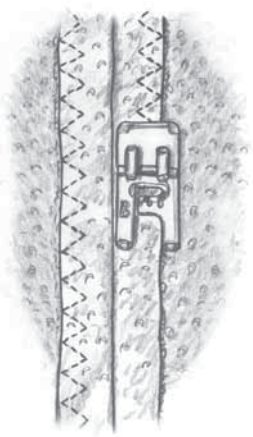
El zig-zag de tres puntadas, , es la costura de utilidad más versátil para remendar y zurzir. Para remendar otros desperfec-tos, bastan unas cuantas pasadas con el zig-zag de tres puntadas hacia adelante y atrás.
Utilice marcha atrás y desplace la tela lateralmente al coser. Cuando el desperfecto así lo requiera, suplemente el lado inferior con un trozo de tela de refuerzo.



Tejidos esponjosos

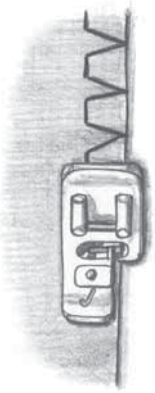
El tejido esponjoso suele tener una textura bastante floja, que ceda fácilmente en las costuras. Cosa y una la prenda con costura recta. Después, corte los aumentos limpiamente y planche ambos bordes de la costura. Después, cosa al borde de los cantos, por el revés, con el zig-zag de tres puntadas. Aunque la costura traspase el tejido, es casi invisible y el revés tiene buena presentación.

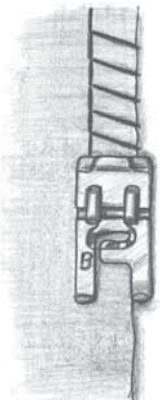




Unión y sobrehilado

Ciertas costuras se utilizan para unir y sobre-hilar directamente sobre el borde en una ope-ración con 5 mm de costura. Ponga el géne-ro de manera que el borde interior del "dedo" derecho del prensatelas guíe el canto del tejido.
El prensatelas J se utiliza para el sobrehilado y para costuras al canto en todos tipos de tela, con excepción de telas muy gruesas y duras. La punta del pie debe estar canto a canto con la tela e impedir así que se contraiga el borde de la tela. Ancho de puntada 5.5 mm. Por lo demás siga las recomendaciones sobre la longitud de puntada.
Puntada semi-overlock se emplea para telas finas y corrientes, para géneros no elásticos y para telas finas elásticas. Utilizar el prensatelas J.
Puntada de overlock se emplea para telas gruesas y elásticas. Utilizar el prensatelas B.

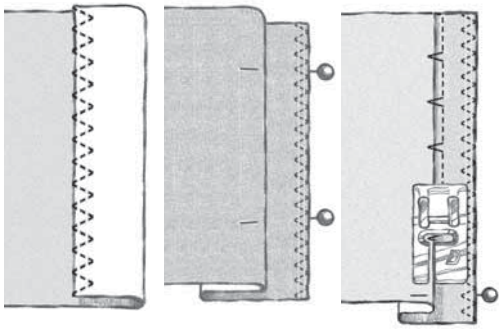




Dobladillo

El prensatelas D se utiliza para el dobladillo a puntada invisible .

Doblar el género como muestra la figura.

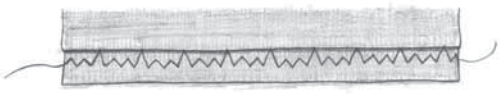


Hacer una prueba y comparar con las figuras.

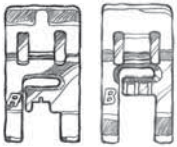
1. Cuando las puntadas no alcanzan el borde doblado del género, ajustar con la tecla del ancho de puntada.

2. Cuando las puntadas sobrepasan demasiado el borde doblado, ajustar con la tecla del ancho de puntadas.

3. Un dobladillo a puntada invisible correcta: la aguja debe caer de forma tangencial sobre el borde de la doblez del género.

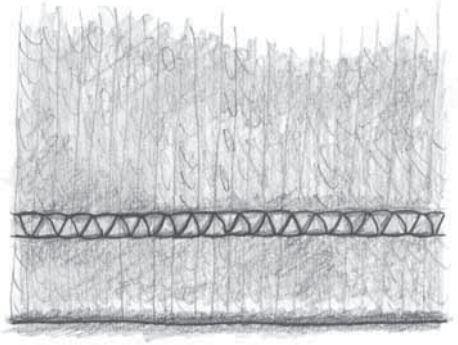


Puntada overlock triple – Puntada de tricot, modelo 370

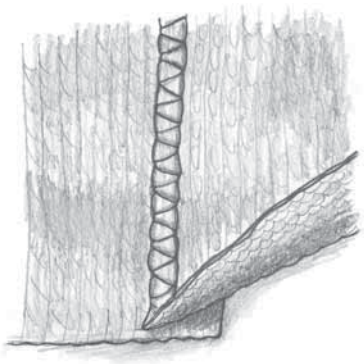


Puntada overlock triple o puntade de tricot , es una costura que se emplea para costuras montadas y bastillas.

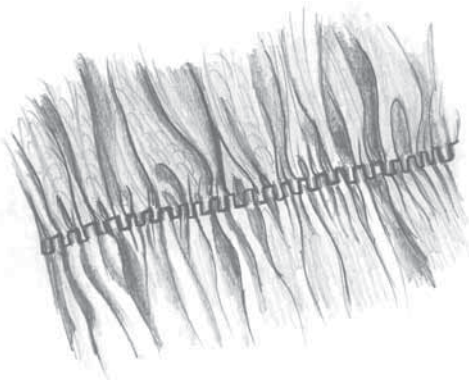
Para obtener una bastilla decorativa, doble la tela sobre su revés, formando así una bastilla, y cosa con overlock triple sobre el lado derecho.



Para confeccionar una costura montada, coloque una parte del género sobre la otra y cosa con overlock triple sobre el lado derecho del borde del género y recorte el sobrante de la costura en el revés del género.

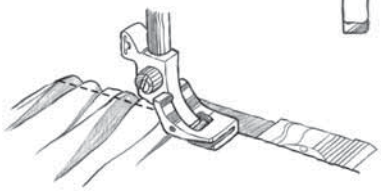


Al fruncir con cordoncillo estrecho, redondo o llano, utilice la puntada de tricot. Asegúrese de que el cordoncillo se desliza libremente, sin estar cogido por las puntadas. Utilice el prensatelas A o B.



Prensatelas fruncidor

El prensatelas frunce, o cose y frunce un volante en una sola operación. Adecuado para tejidos finos y medios.
Costura recta (aguja a la izquierda): largo 3 a 6. Cuanto mayor sea el largo, más tela se frunce.
Ponga el prensatelas fruncidor.

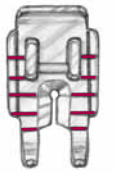


Para telas fruncidas:
Ponga la tela debajo del prensatelas y cosa. Aumente la tensión superior para incrementar la densidad de fruncido.

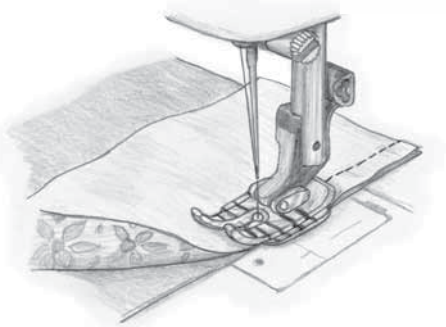
Para fruncir y añadir un volante a la vez:

1. Ponga la tela a fruncir debajo del prensatelas con el derecho hacia arriba.
2. Ponga la tela a la que va a añadirse el volante en la hendidura del prensatelas con el derecho hacia abajo.
3. Cosa guiando la tela sin sujetarla. Mueva regularmente la tela superior en la hendidura, con la velocidad necesaria. Aumente el largo de puntada y la tensión superior para fruncir más.

Prensatelas para patchwork de 1/4”



Para costuras perfectas de 1/4”. Las líneas rojas marcan puntos para girar de 1/4” y 1/8” delante y detrás de la aguja.
Costura recta: largo 2,0–2,5.



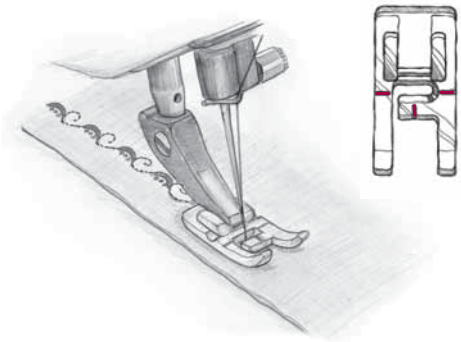
1. Una los derechos de dos retales.
2. Cosa con el borde de la tela en el canto del prensatelas.

   Para girar 1/4” desde el extremo de la tela, deje la aguja elevada gire cuando el borde de la tela esté en la primera marca roja del prensatelas.

Prensatelas para adornos

Para costuras rectas, puntadas de festón y costuras decorativas. Longitud optativa. La ranura debajo del prensatelas permite que se deslice sobre las costuras. Mejora la visibilidad y precisión gracias a su transparencia y a las líneas de guía rojas. Use una entretela si lo necesita.

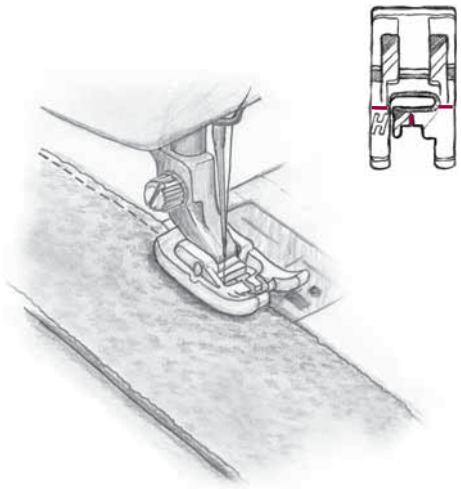
1. Ponga el prensatelas.
2. Seleccione costura decorativa o costura de festón.
3. Cosa.



Prensatelas H

Para coser espuma, plástico y telas revestidas de plástico, así como cuero natural y artificial. El prensatelas H hace avanzar la tela sin atascos. Úselo para labores generales y ojales en materiales de plástico y cuero.

1. Ponga el prensatelas H.
2. Seleccione la costura deseada y cosa.

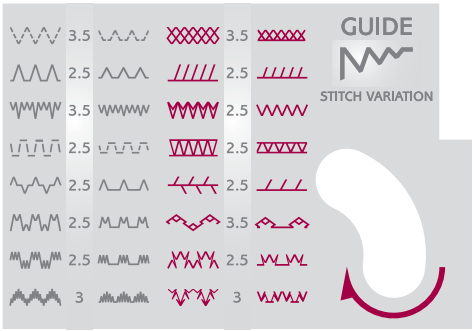


Costuras decorativas, modelo 370

Además de las costuras ya descritas hay algunos tipos de puntade que permiten ejecutar costuras decorativas.
Gire el selector sobre la puntada deseada y siga las recomendaciones en longitud de puntada. Pruebe primero sobre un trozo de la tela que vaya usar. Comience su costura a algunos mm. del borde de la tela.
Las telas finas tienen tendencia a fruncirse con costuras decorativas. Para evitarlo puede coser junto con papel de seda o vliselina.

Guide Stitch Variation – Variación de puntada

La guía "Stitch Variation" de la máquina muestra un número de costuras. Si selecciona un tipo de puntada de la columna izquierda y reduce la anchura de la puntada teniendo en cuenta las recomendaciones dadas, el aspecto de la puntada será distinto en función de la columna derecha. De este modo se consiguen distintos tipos de puntada adicionales.



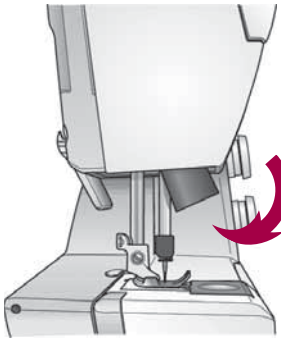
Maintenance

Cambio de la bombilla

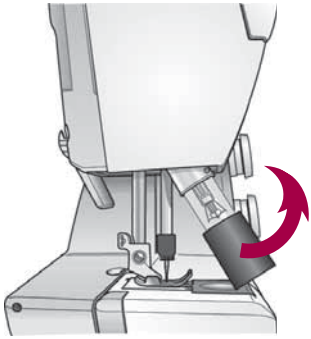
Apague la máquina.

1. La bombilla está situada a la izquierda de la aguja. Empuje el soporte de goma hacia arriba y alrededor de la lámpara y gire un cuarto de una vuelta en dirección a la flecha sacando la bombillal.

2. Al colocar la bombilla ponga el soporte de goma alrededor de la bombilla colocándola en el soporte de bombilla, empuje y gire un cuarto de una vuelta en dirección a la flecha. La potencia de la bombilla está indicada en vatios en la parte delantera de la máquina (15 W).



1.



2.

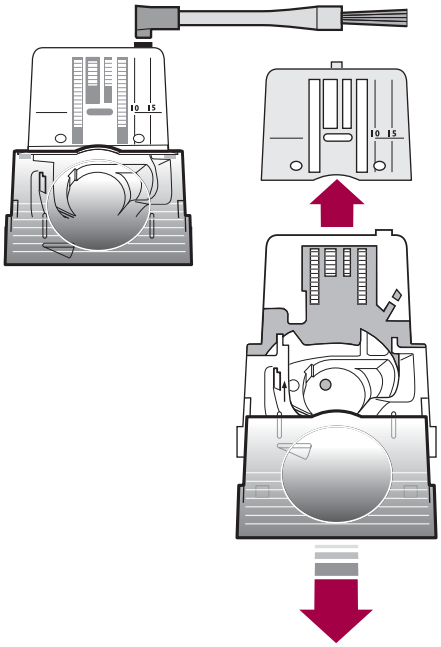
Mantenimiento de la máquina

Para que su máquina siempre trabaje a su plena satisfacción, necesita una limpieza y regulación adecuada como cualquier máquina de precisión. Sin embargo, no se debe lubrificar nunca.

Apague la máquina.

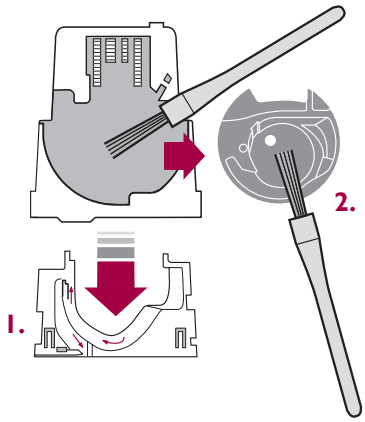
Limpieza del canillero

Quite el prensatelas y la tapa de la canilla. Baje los dientes de arrastre. Coloque el abridor de la placa de aguja en el pincel, empujándolo por la hendidura de la parte trasera de la placa de aguja. Gírelo hacia delante para soltar la placa de aguja. Limpie los dientes de arrastre con el pincel.



Limpieza debajo del canillero

Cuando se acumula pelusa, se debe limpiar la zona debajo del canillero.
Quite el soporte (1) que cubre la parte delantera del canillero (2). Saque el canillero hacia arriba. Límpiela con el pincel.
Vuelva a colocar el canillero y el soporte.



Cambio de la placa de aguja

Con los dientes de arrastre bajados, coloque la placa de aguja unos 5 mm delante del borde trasero y empújela hacia atrás. Coloque la tapa de la canilla. Suba los dientes de arrastre.

Posibles averías y remedios

Controlar la aguja

- Cuando alguna vez una costura no sea satisfactoria, comprobar con una aguja nueva en un trozo de tela. Controlar que se haya elegido la aguja correcta y asegurarse de que la aguja sea introducida hasta su tope y que el tornillo está apretado correctamente, véa pág. 10.

Puntadas falsas

- La tensión del hilo no es correcta, véa pág. 9.
- Asegúrarse que el hilo no está bloqueado. Ciertos porta-carretes no son adecuados para el devanado desde porta-carretes horizontales. Por lo tanto, comprobar con un porta-carrete vertical.
- El enhebrado no es correc-to, verificar según la pág. 7.
- Hilo inferior inadecuado. Este debe ser igual que el superior.

Rotura de la aguja

- Nunca se debe tirar de la tela durante el cosido, porque la aguja se puede romper al tropezar contra la placa de aguja. Cambiar la aguja, véa pág. 10.

Rotura del hilo superior

- Examinar el carrete del hilo y verificar si el hilo se ha enganchado en alguna parte.
- Podría ser que el agujero de la aguja no estuviera lo suficiemente bien pulido. Cambiar la aguja, véa pág. 10.
- El hilo superior está mal enhebrado, véa pág. 7.
- La tensión del hilo superior es demasiado fuerte. Ver la "Tensión del hilo", pág. 9.

El hilo tiene nudos

- El agujero de la placa de la aguja se ha dañado por los continuos pinchazos de la aguja. Lo mejor es cambiar la placa de aguja.

Rotura del hilo inferior

- El hilo inferior está mal enhebrado, véa pág. 8.
- Se ha dañado el agujero de la placa de aguja, ver arriba.

Bobinado irregular del hilo

- Puede ser a causa de la dificiente calidad del hilo. Al coser con un hilo de algodón, aumentar la tensión del hilo.
- La máquina no está correctamente enhebrada para el bobinado, ver la pág. 7-8.

La tela se frunce

- La tensión del hilo superior es demasiado fuerte. Tensión correcta del hilo, véa pág. 9.

No hay avance del tejido

- La longitud de la puntada es demasiado corta. Aumentar.
- Puede ser que el transporte esté bajado, ver la pág. 11.
- El transporte está lleno de pelusilla y apresto. Limpiarlo con un pincel, ver la pág. 30.

La costura resulta demasiado floja – las capas del tejido no están fuertemente unidas

- La tensión del hilo es demasiado floja. Tensión correcta del hilo, véa pág. 9.

La máquina marcha con dificultad

- Se haya acumulado demasiada pelusilla y apresto por debajo de la placa de aguja. Quitar la placa de aguja y limpiar el dentado del transporte y en el canillero, ver la pág. 30.
- Puede ser que haya acumulado pelusilla y apresto en el garfio. Retirar la cápsula y limpiarla con una brocha, ver la pág. 30.

Asistencia técnica

Cuando se hayan seguido todas las instrucciones mencionadas y no se consigan resultados satisfactorios, ponerse en contacto con el establecimiento que le vendió la máquina. Allí, le atenderán gustosamente con los consejos e instrucciones correspondientes. También le aconsejerán donde puede mandar la máquina para un servicio. Sería de mucha utilidad y ayuda para el personal técnico acompañar a la máquina unas muestras del tejido e hilos utilizados, como, asimismo, una muestra del cosido defectuoso. Muchas veces una muestra del cosido da mejor información que un informe oral.

Accesorios y repuestos no originales

La garantía no cubre ningún desperfecto o avería causado por la utilización de accesorios o repuestos que no sean originales.

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y sus accesorios sin previo aviso o hacer modificaciones en su funcionamiento o diseño.

Sin embargo estas modificaciones se harán siempre en beneficio del consumidor y del producto.

Husqvarna VIKING

KEEPING THE WORLD SEWING

VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna, Sweden
www.husqvarnaviking.com

412 91 25-46B • InHouse • © 2004 VSM Group AB • All rights reserved • Printed in Sweden on environmentally-friendly paper